

**C-809/23. sz. ügy****Az előzetes döntéshozatal iránti kérelemről a Bíróság eljárási szabályzata  
98. cikkének (1) bekezdése alapján készített összefoglalás****A benyújtás napja:**

2023. december 22.

**A kérdést előterjesztő bíróság:**

Conseil d'État (Franciaország)

**Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:**

2023. december 20.

**Fellebbező:**

Sumitomo Chemical Agro Europe SAS

**Ellenérdekű felek:**

Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES)

Compagnie européenne de réalisations antiparasitaires SAS France (CERA)

**1. A jogvita tárgya:**

- 1 A Sumitomo Chemical Agro Europe egy szúnyogok elleni védekezésre szánt biocid terméket forgalmaz „Vectobac” néven, amelynek hatóanyaga a *Bacillus Thuringiensis israelensis*, H14 szerotípus, AM65-52 törzs (Bti-AM65-52).
- 2 Ez az anyag szerepel a biocid termékekben való felhasználásra közösségi szinten jóváhagyott hatóanyagok jegyzékében, amelyet a 98/8/EK irányelv I. melléklete tartalmaz.
- 3 2013. augusztus 30-án a Compagnie européenne de réalisations antiparasitaires (CERA) a nemzeti piacra vonatkozó forgalombahozatali engedély iránti kérelmet nyújtott be az Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail-hoz (ANSES, Franciaország) három, azonos rendeltetésű biocid termékre, az „Aquabac XT”-re, az „Aquabac DF3000”-re és az

„Aquabac 200G”-re vonatkozóan, amelyek hatóanyaga ugyanezen szerotípusú ugyanezen baktérium volt, viszont a törzs, a BMP 144 (Bti-BMP 144) nem szerepelt az európai szinten jóváhagyott hatóanyagok listáján.

- 4 A CERA az ANSES rendelkezésére bocsátott, az üzleti titok körébe tartozó adatok bizalmas kezelését kérte.
- 5 A kért engedélyeket az ANSES három, 2019. augusztus 19-én kelt külön határozattal adta meg, egy olyan értékelési jelentés alapján, amely a Bti-BMP 144 és a Bti-AM65–52 hatóanyagok technikai egyenértékűségét állapítja meg.
- 6 A Sumitomo társaság, amely vitatja ezen technikai egyenértékűséget, arra kérte az ANSES-t, hogy küldje meg neki az értékelési jelentést. Az ANSES csupán a jelentés egy részét küldte meg (fedőlap, összefoglaló, és összegzés – táblázat formájában), amit azzal indokolt, hogy egyes részek az üzleti titok körébe tartozó technikai információkat tartalmaznak.
- 7 Az értékelési jelentés nem közölt kivonatai között van egyrészt annak I. része, amely az ANSES által annak meghatározására használt módszertant írja le, hogy az Aquabac termékek hatóanyagát képező *Bacillus Thuringiensis israelensis*, BMP 144 törzse technikailag egyenértékű-e az európai szinten hatóanyagként jóváhagyott *Bacillus Thuringiensis israelensis*, H14 szerotípus AM65–52 törzsével (BtiAM65–52), másrészt pedig a II. részének első alrésze, amely a szóban forgó hatóanyagokra vonatkozóan alkalmazza ezt a módszertant. Ez az alrész a BMP 144 hatóanyag kérelmezőjének és gyártójának személyazonosságára és kapcsolattartási adataira, a hatóanyagot előállító üzem helyére, az aktív mikroorganizmus nevére, e hatóanyag osztályozására, gyártási folyamatára, a hatóanyagok a szóban forgó biocid termékekben lévő tartalmára, a releváns metabolitok és toxinok azonosítására, a fermentációs maradékanyagokra és szennyező anyagokra, a szóban forgó öt biocid termékcsoport összetételének összehasonlítását tartalmazó „analitikai profil”-ra, az előállított aktív mikroorganizmusokban található tiszta és aktív mikroorganizmusok azonosítására szolgáló analitikai módszerekre, valamint az e mikroorganizmusokban lévő szennyeződések és toxinok, fermentációs maradékanyagok és szennyező anyagok meghatározására szolgáló analitikai módszerekre vonatkozó információkat tartalmazza.
- 8 A Sumitomo társaság megtámadta ezt a határozatot a tribunal administratif de Melun (meluni közigazgatási bíróság, Franciaország) előtt, amely részben helyt adott a keresetének, anélkül azonban, hogy elrendelte volna a jelentés teljes körű közzétételét.
- 9 A Sumitomo társaság ezt követően fellebbezést nyújtott be a Conseil d’État-hoz (államtanács, Franciaország).

## 2. Hivatkozott uniós jogi rendelkezések:

*A biocid termékek forgalomba hozataláról szóló, 1998. február 16-i 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv*

10 A 19. cikk kimondja:

„(1) A környezetre vonatkozó információkhoz való szabad hozzáféréstől szóló 1990. június 7-i 90/313/EGK tanácsi irányelv sérelme nélkül a kérelmezők az illetékes hatóság felé megjelölhetik azokat az információkat, amelyeket kereskedelmi szempontból kényesnek tartanak és amelyek nyilvánosságra kerülése számukra ipari vagy kereskedelmi szempontból káros, és ezért azt kívánják, hogy azokat az illetékes hatóság és a Bizottság kivételével minden más személyre nézve bizalmasan kezeljék. [...]

(3) Miután az engedélyt megadták, a bizalmas kezelés egyetlen esetben sem vonatkozik a következőkre:

[...]

f) a hatóanyagra és a biocid termékre vonatkozó fizikai és kémiai adatok;

[...]

k) az 5. cikk (1) bekezdésének c) pontjában<sup>1</sup> említett analitikai módszerek;

l) a termék és csomagolásának ártalmatlanítási módszerei;”

*A biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló, 2012. május 22-i 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet*

11 A 66. cikk a következőképpen rendelkezik:

„[...]

(2) Az Ügynökség és az illetékes hatóságok megtagadják az információkhoz való hozzáférést, ha a nyilvánosságra hozatal sértené az érintett személyek kereskedelmi érdekeinek védelmét, illetve magánélethez való jogát vagy biztonságát. [...]

<sup>1</sup> „Az engedély kiállításának feltételei” című 5. cikk a következőképpen rendelkezik:

„(1) A tagállamok biocid terméket csak akkor engedélyeznek, ha [...] c) hatóanyagainak jellege és mennyisége és, ahol indokolt, egyéb toxikológiai vagy ökotoxikológiai szempontból jelentős szennyeződések és járulékos anyagok, valamint toxikológiai és ökotoxikológiai szempontból jelentős maradékai, amelyek az engedélyezett felhasználás során keletkeznek, a II. A., II. B., III. A., III. B., IV. A. és IV. B. mellékletben foglalt vonatkozó követelményeknek megfelelően meghatározhatók; [...]

(3) A (2) bekezdés sérelme nélkül, az engedély megadása után a következő információkhoz való hozzáférést egyetlen esetben sem lehet megtagadni:

[...]

d) a biocid termékben lévő hatóanyag vagy hatóanyagok mennyisége, valamint a biocid termék neve;

e) a biocid termék fizikai és kémiai tulajdonságaival kapcsolatos adatok;

[...]

j) a 19. cikk (1) bekezdésének c) pontjában<sup>2</sup> említett analitikai módszerek;”

12 A 67. cikk kimondja:

„(1) Attól a naptól kezdve, amikor a Bizottság a 9. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett végrehajtási rendeletet fogad el egy hatóanyag jóváhagyásáról, az adott hatóanyagra vonatkozó, az Ügynökség vagy a Bizottság birtokában lévő következő naprakész információkat egyszerűen és térítésmentesen nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenni:

h) a II. melléklet 1. címének 5.2. és 5.3. szakaszában, valamint 2. címének 4.2. szakaszában említett elemzési módszerek.

[...]

(3) Attól a naptól kezdve, amikor a Bizottság [...] végrehajtási rendeletet fogad el egy hatóanyag jóváhagyásáról, az Ügynökség térítésmentesen nyilvánosan hozzáférhetővé teszi az adott hatóanyaggal kapcsolatos következő naprakész információkat, kivéve, ha az adatok benyújtója a 66. cikk (4) bekezdésével összhangban az illetékes hatóság vagy az Ügynökség által érvényesnek tekintett indokolást nyújt be arra vonatkozóan, hogy a szóban forgó információk közzététele miatt sértheti az ő vagy bármely más érintett fél kereskedelmi érdekeit:

<sup>2</sup> A 19. cikk a következőképpen rendelkezik:

„(1) A 25. cikkel összhangban egyszerűsített engedélyezési eljárással engedélyezhető biocid termékektől eltérő biocid termékek abban az esetben engedélyezhetők, ha teljesülnek az alábbi feltételek:

[...]

c) a biocid termék hatóanyagainak kémiai összetétele, mennyisége és technikai egyenértékűsége, és ahol indokolt, az egyéb, toxikológiai vagy ökotoxikológiai szempontból jelentős és releváns szennyeződések és nem hatóanyagok, valamint a toxikológiai és környezeti szempontból jelentős szermaradékok, amelyek az engedélyezendő felhasználás eredményeképpen keletkeznek, a II. és a III. mellékletben foglalt vonatkozó követelményeknek megfelelően meghatározhatók [...]”.

e) az értékelési jelentés. [...]

(4) Az Ügynökség a biocid termék engedélyezésének napjától kezdődően térítésmentesen nyilvánosan hozzáférhetővé teszi a következő naprakész információkat, kivéve, ha az adatok benyújtója a 66. cikk (4) bekezdésével összhangban az illetékes hatóság vagy az Ügynökség által érvényesnek tekintett indokolást nyújt be arra vonatkozóan, hogy a szóban forgó információk közzététele miért sértheti az ő vagy bármely más érintett fél kereskedelmi érdekeit:

[...]

b) az értékelési jelentés.”

13 A 96. cikk a következőképpen rendelkezik:

„A 98/8/EK irányelv [...] 2013. szeptember 1-jén hatályát veszti.”

14 Az 528/2012/EU rendelet II. és III. mellékletének módosításáról szóló, 2020. október 19-i (EU) 2021/525 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel módosított II. melléklet a mikroorganizmusokról szóló 2. címe alatt táblázatban sorolja fel egy adott hatóanyag jóváhagyásának alátámasztásához szükséges információkat.

A 4.2. pont az „Analitikai módszerek a mikroorganizmus gyártás szerinti formájának elemzésére” vonatkozik.

A 4.3. pont az „Ellenőrzési célú módszerek az (életképes vagy nem életképes) szermaradékok kimutatására és mennyiségének meghatározására” vonatkozik.

15 A III. melléklet a mikroorganizmusokról szóló 2. címében található táblázatban sorolja fel a biocid termékek engedélyezésének alátámasztásához szükséges információkat.

A 2.5. pont a biocid termékek azonosítását illetően pontosítja:

„Ha a biocid termék olyan hatóanyagot tartalmaz, amelyet az e rendelet 9. cikke értelmében jóváhagyás céljából értékelt hatóanyagétól eltérő gyártási helyen, gyártási folyamatok révén vagy kiindulási anyagokból állítottak elő, akkor annak igazolása, hogy e rendelet 54. cikkének megfelelően megállapításra került a technikai egyenértékűség, vagy a 98/8/EK irányelv 26. cikkével összhangban kijelölt illetékes hatóságok valamelyike – egy 2013. szeptember 1. előtt megkezdett értékelést követően – ezt az egyenértékűséget megállapította.”

***A környezeti információkhoz való nyilvános hozzáférésről és a 90/313/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. január 28-i 2003/4/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv***

16 A „Kivételek” című 4. cikk a következőképpen rendelkezik:

„[...]”

(2) [...]”

A tagállamok nem rendelhetik el a kérés megtagadását a (2) bekezdés a), d), f), g) és h) pontja alapján, ha az a környezetbe történő kibocsátással kapcsolatos információt érint.”

17 A 11. cikk az alábbiak szerint rendelkezik:

„Hatályon kívül helyezés

A 90/313/EGK irányelv 2005. február 14-től kezdődő hatállyal hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozások erre az irányelvre való hivatkozásokként értelmezendők, és azokat a mellékletben található megfelelési táblázat szerint kell olvasni.”

**3. Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat indokolásának rövid ismertetése:**

***Az alkalmazandó jogszabály meghatározásáról***

18 Az „Aquabac” termékcsaládba tartozó biocid termékek forgalomba hozatalára vonatkozóan az engedély iránti kérelmeket még azelőtt – 2013. szeptember 1-jén – adták be, hogy a 98/8 irányelvet hatályon kívül helyezték, és annak helyébe az 528/2012 rendelet lépett, így az 528/2012 rendelet 91. cikke (1) bekezdésének megfelelően az engedélyeket a 98/8 irányelvet átültető nemzeti rendelkezések alapján adták ki.

19 Ezen engedélyek kiadását követően egy harmadik személy kérelmet nyújtott be a nemzeti hatósághoz az általa engedélyezett biocid termékekre és az azokban található hatóanyagokra – többek között annak valamely engedélyezett hatóanyaggal való műszaki egyenértékűségére – vonatkozó információkhoz való hozzáférés iránt.

20 Meg kell határozni, hogy a nemzeti hatóságnak e hozzáférés iránti kérelmet a 98/8 irányelv 19. cikkét átültető nemzeti rendelkezések által előírt bizalmas kezelésre vonatkozó szabályok vagy az 528/2012 rendelet 66. és 67. cikkében előírt szabályok alapján kell-e vizsgálnia. Ez az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első kérdés tárgya.

***A 98/8 irányelv értelmezéséről***

- 21 A 98/8 irányelv 19. cikkét a környezeti információkhoz való nyilvános hozzáférésről és a 90/313/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. január 28-i 2003/4/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 2003. L 41., 26. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 7. kötet, 375. o.) sérelme nélkül kell alkalmazni, amint azt az Európai Unió Bírósága a 2016. november 23-i Bayer CropScience és Stichting De Bijenstichting ítéletének (C-442/14, EU:C:2016:890) 44. pontjában megállapította.
- 22 Felmerül a kérdés, hogy a 98/8 irányelv 19. cikke (3) bekezdésének f) és k) pontja a hatóanyagra, illetve a biocid termékre alkalmazott módszerekre, valamint azok összetételére vonatkozó minden részletes információ, vagy csak általános információk megszerzését teszi-e lehetővé. Ez az előzetes döntéshozatalra előterjesztett második kérdés tárgya.

***Az 528/2012 rendelet értelmezéséről****A 2003/4 irányelvet kell-e alkalmazni vagy sem*

- 23 A 98/8 irányelv 19. cikkével ellentétben az 528/2012 rendelet 66. és 67. cikke nem írja elő kifejezetten a 2003/4 irányelv alkalmazását.
- 24 Az a kérdés merül fel, hogy az uniós jogalkotó a biocid termékekre és azok hatóanyagaira vonatkozó információk közzétételére vonatkozóan egy sajátos és kizárólagos rendszert kívánt-e létrehozni, és ezáltal mellőzni a 2003/4 irányelv azon rendelkezéseinek alkalmazását, amelyek egyrészt azt írják elő, hogy üzleti titok a környezetbe történő kibocsátással kapcsolatos információ közzétételének nem lehet akadálya, és másrészt azt, hogy ha az egyéb környezeti információk hozzáférhetővé tétele sértheti valamely vállalkozás kereskedelmi érdekeit, az illetékes közigazgatási hatóságnak a közzététel esetleges megtagadását megelőzően mérlegelnie kell a közérdeket e vállalkozás érdekével szemben.

*Az „értékelési jelentés” közzétételére vonatkozó szabályok*

- 25 Amennyiben a kérelmező nem kéri a bizalmas kezelést, az 528/2012 rendelet 67. cikke előírja a jóváhagyott hatóanyagokra vonatkozó értékelési jelentés (a 67. cikk (3) bekezdésének e) pontja) és az engedélyezett biocid termékre vonatkozó értékelési jelentés (a 67. cikk (4) bekezdésének b) pontja) közzétételét.
- 26 Az 528/2012 rendelet, különösen annak a biocid termékek hatóanyagai közötti technikai egyenértékűség értékelésére vonatkozó eljárást szabályozó 54. cikke nem ír elő hozzáférési szabályokat a jóváhagyott hatóanyag és a biocid termékben található nem jóváhagyott hatóanyag közötti technikai egyenértékűségre vonatkozó azon értékelési jelentést illetően, amelyet e biocid termék forgalombahozatali engedélye iránti kérelem vizsgálata során készítenek.

- 27 Az a kérdés merül fel, hogy az értékelési jelentés közzétételére a 67. cikk (3) bekezdésének e) pontja, vagy a 67. cikk (4) bekezdésének b) pontja vonatkozik-e, vagy a jelen ügyben készített jelentés a rendelet 67. cikkében említett „értékelési jelentéstől” elkülönülő, saját közzétételi szabályoknak alárendelt dokumentumnak minősül-e.

*Az analitikai módszerekhez való hozzáférés*

- 28 Az 528/2012 rendelet 66. cikke (3) bekezdésének j) pontja kimondja, hogy az engedély megadása után— a (2) bekezdés sérelme nélkül, amely felsorolja azokat az információkat, amelyeknek nyilvánosságra hozatala főszabály szerint sérti az érintett személyek kereskedelmi érdekeinek védelmét, illetve magánélethez való jogát vagy biztonságát –: „a 19. cikk (1) bekezdésének c) pontjában említett analitikai módszerek[hez]” való hozzáférést „egyetlen esetben sem lehet megtagadni”.
- 29 Ez utóbbi rendelkezés szerint ezek az analitikai módszerek többek között a „biocid termék hatóanyagainak technikai egyenértékűségére” vonatkoznak.
- 30 Az a kérdés merül fel, hogy azon cél, amely szerint ezeket az „analitikai módszereket” főszabály szerint közölni kell, az azokkal kapcsolatos minden részletes információ megszerzését lehetővé teszi-e a kérelmező számára – még akkor is, ha azok hozzáférhetővé tétele üzleti titkot sérthet –, vagy csak az e módszerek jellegére és adott esetben az azokból levonható következtetésekre vonatkozó általános információk közzétételét engedi.

*A 67. cikk (1) bekezdésének h) pontja*

- 31 E rendelkezés előírja, hogy a hatóanyag jóváhagyásának napjától kezdve „a II. melléklet [...] 2. címének 4.2. szakaszában említett elemzési módszereket” a mikroorganizmusokból álló hatóanyagok esetében térítésmentesen hozzáférhetővé kell tenni a nyilvánosság számára.
- 32 A 4.2. szakasz a rendelet eredeti szövegében az „[e]llenőrzési célú módszerek az (életképes vagy nem életképes) szermaradékok kimutatására és mennyiségének meghatározására” vonatkozott. A rendelet II. és III. mellékletének módosításáról szóló, 2020. október 19-i felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet elfogadása óta ezek a rendelkezések a 4.3. szakaszba kerültek, a II. melléklet 2. címének 4.2. szakasza immár az „[a]nalitikai módszerek a mikroorganizmus gyártás szerinti formájának elemzésére” vonatkozik.
- 33 Az a kérdés merül fel, hogy ezt a rendelkezést úgy kell-e értelmezni, hogy az valójában a II. melléklet 2. címe 4.3. szakaszának rendelkezéseire utal.
- 34 Amennyiben úgy kell tekinteni, hogy nem ez a helyzet, azaz e rendelkezés a II. melléklet 2. címe 4.2. szakaszának jelenleg hatályos változatára utal, az a kérdés merül fel, hogy – feltételezve, hogy e rendelkezések alkalmazandók olyan



hatóanyagra, amelyet nem hagytak jóvá, de amelyet egy jóváhagyott hatóanyaggal technikailag egyenértékűnek ismertek el – az ebben a 4.2. szakaszban említett, „[a]nalitikai módszerek a mikroorganizmus gyártás szerinti formájának elemzésére” vonatkozó információk főszabály szerinti közzététele az azokkal kapcsolatos minden részletes információ megszerzését lehetővé teszi-e a kérelmező számára – ideértve azt az esetet is, ha azok hozzáférhetővé tétele üzleti titkot sérthet –, vagy csak az e módszerek jellegére és adott esetben az azokból levonható következtetésekre vonatkozó általános információk közzétételét engedi.

- 35 Ez a tárgya az előzetes döntéshozatalra előterjesztett harmadik kérdés első, második, harmadik és negyedik franciabekezdésének.

#### *A 2003/4 irányelv értelmezését illetően*

- 36 Abban az esetben, ha a 2003/4 irányelv alkalmazandó a jelen ügyben, az a kérdés merül fel, hogy azok az információk, amelyeket az illetékes hatóság valamely hatóanyag és egy jóváhagyott hatóanyag közötti technikai egyenértékűség vizsgálata keretében szolgáltat vagy megkap, az ezen irányelv 4. cikkének (2) bekezdése értelmében vett „környezetbe történő kibocsátásra vonatkozó információ[na]k” minősülnek-e, amely magában foglalja a környezetbe történő kibocsátás jellegére, összetételére, mennyiségére, időpontjára és helyszínére vonatkozó adatokat, valamint e kibocsátás többé-kevésbé hosszú távú környezeti következményeivel kapcsolatos adatokat, vagy ezek körébe csupán az ilyen hatóanyagot tartalmazó biocid termékre vonatkozó információk tartoznak, mivel a környezetbe nem egyedül e biocid termék hatóanyaga, hanem annak valamennyi összetevője együttesen kerül kibocsátásra.
- 37 Ez az előzetes döntéshozatalra előterjesztett negyedik kérdés tárgya.

#### **4. Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések:**

- 38 A Conseil d'État (államtanács) előzetes döntéshozatal céljából a következő kérdéseket terjeszti elő:
- 1) Amennyiben azon illetékes nemzeti hatósághoz, amelyhez 2013. szeptember 1-je előtt biocid termék forgalomba hozatalának engedélyezése iránti kérelmet nyújtottak be, és amely az 528/2012 rendelet 91. cikke értelmében a 98/8/EK irányelvet átültető nemzeti rendelkezések alapján megvizsgálta ezt a kérelmet, ezen engedély megadását követően harmadik személy az e hatóság által jóváhagyott biocid termékkel és az abban lévő hatóanyaggal – ideértve annak valamely jóváhagyott hatóanyaggal való technikai egyenértékűségével – kapcsolatos információkhoz való hozzáférés iránti kérelmet nyújt be, ezen hatóságnak a 98/8/EK irányelv 19. cikkét átültető nemzeti rendelkezésekben előírt bizalmas kezelésre vonatkozó szabályok vagy az 528/2012 rendelet 66. és 67. cikkében előírt szabályok alapján kell-e vizsgálnia ezt a hozzáférés iránti kérelmet?

2) Amennyiben az ilyen hozzáférés iránti kérelmet a 98/8/EK irányelv szabályozza, amelynek 19. cikkét a 2003. január 28-i 2003/4/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv sérelme nélkül kell alkalmazni:

– ugyanezen cikk (3) bekezdésének k) pontja, amely úgy rendelkezik, hogy a biocid termék forgalombahozatali engedélyének megadását követően a bizalmas kezelés egyetlen esetben sem vonatkozik „az 5. cikk (1) bekezdésének c) pontjában említett analitikai módszerek[re]”, lehetővé teszi-e az azokkal kapcsolatos minden részletes információ megszerzését a kérelmező számára – ideértve azt az esetet is, ha azok hozzáférhetővé tétele üzleti titkot sérthet –, vagy csak az e módszerek jellegére és adott esetben az azokból levonható következtetésekre vonatkozó általános információk közlését engedi?

– a „hatóanyagra és a biocid termékre vonatkozó fizikai és kémiai adatok”, amelyeket a 19. cikk (3) bekezdésének f) pontja szerinti engedély megadását követően nem lehet bizalmasan kezelni, lehetővé teszik-e a kérelmező számára, hogy a hatóanyag vagy a biocid termék összetételére vonatkozóan részletes adatok közlését kérje, még akkor is, ha azok közvetlenül vagy közvetve gyártási folyamatokat fedhetnek fel?

3) Ha viszont az ilyen hozzáférés iránti kérelemre az 528/2012 rendelet az irányadó:

– az uniós jogalkotó e rendelet 66. és 67. cikkével – amelyek nem tartalmazzák hivatkozást a 2003/4 irányelvre – a biocid termékekre és azok hatóanyagaira vonatkozó információk közzétételére vonatkozóan egy sajátos és kizárólagos rendszert kívánt-e létrehozni, és ezáltal mellőzni a 2003/4 irányelv azon rendelkezéseinek alkalmazását, amelyek egyrészt azt írják elő, hogy üzleti titok a környezetbe történő kibocsátással kapcsolatos információ közlésének nem lehet akadálya, másrészt azt, hogy ha az egyéb környezeti információk hozzáférhetővé tétele sértheti valamely vállalkozás kereskedelmi érdekeit, az illetékes közigazgatási hatóságnak a közlés esetleges megtagadását megelőzően mérlegelnie kell a közérdeket e vállalkozás érdekével szemben?

– mely rendelkezés szabályozza valamely jóváhagyott hatóanyag és valamely biocid termékben megtalálható hatóanyag közötti technikai egyenértékűségről szóló, e biocid termék forgalomba hozatali engedélye iránti kérelem alkalmával készített értékelési jelentésnek a közzétételét: az 528/2012 rendelet 67. cikke (3) bekezdésének e) pontja, amely rendelkezés a jóváhagyott hatóanyagokra vonatkozó értékelési jelentés közzétételét írja elő, kivéve ha a kérelmező bizalmas kezelést kér, vagy ugyanezen cikk (4) bekezdésének b) pontja, amely a jóváhagyott biocid termékre vonatkozó értékelési jelentés közzétételét írja elő, kivéve, ha a kérelmező bizalmas kezelést kér, vagy arra egyéb szabályok vonatkoznak?

– az 528/2012 rendelet 66. cikke (3) bekezdésének j) pontja, amely előírja, hogy a biocid termék forgalombahozatali engedélyének megadását követően „a

19. cikk (1) bekezdésének c) pontjában említett analitikai módszerek[hez]” való hozzáférést „*egyetlen esetben sem lehet megtagadni*”, lehetővé teszi-e a kérelmező számára az azokkal kapcsolatos minden részletes információ megszerzését – ideértve azt az esetet is, ha azok hozzáférhetővé tétele üzleti titkot sérthet –, vagy csak az e módszerek jellegére és adott esetben az azokból levonható következtetésekre vonatkozó általános információk közlését engedi?

– úgy kell-e értelmezni ugyanezen rendelet 67. cikke (1) bekezdésének h) pontját, amely kimondja, hogy valamely hatóanyag jóváhagyásának napjától kezdve „*a II. melléklet [...] 2. címének 4.2. szakaszában említett elemzési módszereket*” térítésmentesen hozzáférhetővé kell tenni a nyilvánosság számára, mint amely valójában a II. melléklet 2. címének 4.3 szakaszában foglalt rendelkezésekre utal, ahogyan azt a rendelet II. és III. mellékletét módosító, 2020. október 19-i felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet bevezetését megelőzően kellett érteni? Amennyiben e rendelkezéseket úgy kell értelmezni, hogy azok a II. melléklet 2. címe 4.2. szakaszának jelenleg hatályos változatára utalnak, és azt is feltételezzük, hogy e rendelkezések alkalmazandók az olyan hatóanyagra, amelyet nem hagytak jóvá, de egy már jóváhagyott hatóanyaggal technikailag egyenértékűnek ismertek el, az ebben a 4.2. szakaszban említett, „*[a]nalitikai módszerek a mikroorganizmus gyártás szerinti formájának elemzésére*” vonatkozó információk főszabály szerinti közzétehetősege lehetővé teszi-e a kérelmező számára az azokkal kapcsolatos minden részletes információ megszerzését – ideértve azt az esetet is, ha azok hozzáférhetővé tétele üzleti titkot sérthet –, vagy csak az e módszerek jellegére és adott esetben az azokból levonható következtetésekre vonatkozó általános információk közlését engedi?

4) Végezetül, amennyiben a 2003/4 irányelv rendelkezései alkalmazandók a jelen jogvitára, azok az információk, amelyeket az illetékes hatóság valamely hatóanyag és egy jóváhagyott hatóanyag közötti technikai egyenértékűség vizsgálata keretében szolgáltat vagy megkap, az ezen irányelv 4. cikkének (2) bekezdése értelmében vett „*környezetbe történő kibocsátásra vonatkozó információ[nak]*” minősülnek-e, amely magában foglalja a környezetbe történő kibocsátás jellegére, összetételére, mennyiségére, időpontjára és helyszínére vonatkozó adatokat, valamint e kibocsátás többé-kevésbé hosszú távú környezeti következményeivel kapcsolatos adatokat, vagy ezek körébe csupán az ilyen hatóanyagot tartalmazó biocid termékre vonatkozó információk tartozhatnak, mivel a környezetbe nem egyedül e biocid termék hatóanyaga, hanem annak valamennyi összetevője együttesen kerül kibocsátásra?